

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	XVII
1. Das Verstehen des Anderen: Der Rahmen für eine Didaktik des interkulturellen und literarischen Verstehens	XVII
1.1 Das Gehirn als Welterschöpfer und der Andere als sein Produkt ..	XVII
1.2 Die dialogische Struktur des Verstehens des Anderen	XXII
1.3 Das Verstehen des Anderen im Wechsel von Innen- und Außenperspektive	XXIII
1.4 Interkulturelles Verstehen zwischen Universalismus und Relativismus	XXV
1.5 Das Verstehen des Anderen im Spannungsverhältnis zwischen kollektiven und individuellen Identitäten	XXVI
1.6 Funktionen literarischer Texte	XXVII
1.7 Die ästhetische Erfahrung als Befreiung von Egozentrismus und Ethnozentrismus	XXX
1.8 Können Dichter lügen?	XXXI
1.9 Die Welt innerhalb und außerhalb literarischer Texte	XXXIV
1.10 Die ästhetische Erfahrung als Interaktion	XXXIV
1.11 Von der Lernerorientierung zum Verstehen des Anderen	XXXV
2. Die einzelnen Beiträge	XXXVI
I. Bildungsrelevante Inhalte beim fremdsprachlichen Lernen und interkulturellen Verstehen	1
1. Merkmale bildungsrelevanter Inhalte	5
2. Unterrichtseinheit zur Bürgerrechtsbewegung	11
2.1 Rekonstruktion des historischen Kontextes	11
2.2 Die Autobiografie <i>Warriors Don't Cry</i>	15

II. Bildung als Interaktion: Zur Begründung der rezeptions- ästhetischen Literaturdidaktik	18
1. Literatur als Artikulation von Sicht- und Verhaltensweisen	18
2. Die Grundstruktur der Interaktion	22
3. Ist die Weltsicht literarischer Texte kritisierbar?	24
4. Aufgaben in der rezeptionsästhetischen Literaturdidaktik	29
III. Fremde Welten entwerfen: Der Bildungssinn literarischer Texte	31
1. Der literarische Text als Partitur	32
2. Kritik an der formalistischen Literaturauffassungen	33
3. Die Verabsolutierung des Lesers	37
3.1 Der Leser und die "interpretive community" als Autor (Stanley Fish)	37
3.2 Lesen als Projektion (David Bleich)	39
3.3 Lesen als "self-creation" (Richard Rorty)	41
4. Die anthropologische Bedeutung literarischer Texte	43
IV. What Makes Reading Literary Texts Pleasurable and Educationally Significant?	46
1. Literature as Dramatization and the Reader as Engaged Spectator	47
2. The Tensions between Understanding and Interpretation	51
3. Reading as a Performative Act	51
4. A New Form of Literary Competence	52
5. Understanding the Foreign Culture with a Young Adult Novel: James Moloneys <i>Gracey</i>	54

V. Zur Kritik des Dekonstruktivismus	56
1. Die referenzielle Sprachfunktion als Illusion	57
2. Das unendliche Spiel der Signifikanten	59
3. Die essentialistische Sprachauffassung	62
4. Der Dekonstruktivismus als Anti-Humanismus	63
5. "Es gibt nichts außerhalb des Textes"	65
6. Die Differenz zwischen <i>langue</i> und <i>parole</i>	67
7. Aufgaben der Literaturdidaktik	69
VI. Die welterschließende Kraft literarischer Texte. Gegen einen verengten Begriff von literarischer Kompetenz und Bildung	71
1. Welterschließung und Mimesis	74
2. Die Rolle des Vorverständnisses bei der Rezeption	78
3. Die Rolle der Komposition von Geschichten bei der Rezeption	81
4. Die Wirkung von Geschichten	82
5. Aufgaben für das Verstehen von Geschichten	84
VII. Zielsetzungen der interkulturellen Didaktik	89
1. Die Auseinandersetzung zwischen Alexander Thomas und Ram Adhar Mall über die Ziele der interkulturellen Kompetenz	90
2. Eine Aufgaben- und Übungstypologie zum interkulturellen Lernen	98
3. Missverständnisse und Konflikte in engen Beziehungen zwischen Menschen aus unterschiedlichen Kulturen	100
4. Interkulturelles Verstehen und die "Politics of Recognition"	103
5. Interkulturelles Verstehen mit Geschichten	105

VIII. How to Conceive of Intercultural Understanding: Considering the Tensions between the Liberal and the Communal Concept of the Self?	109
1. The Liberal Concept of the Self.....	110
2. The Communal Concept of the Self.....	113
3. Martha Nussbaum's Cosmopolitanism and Her Reply to Her Critics	117
4. Appiah's "Rooted Cosmopolitanism".....	120
5. The Other as a Product of His Culture	123
IX. Transkulturalität oder Interkulturalität? Kulturen abschaffen oder mit und in ihnen leben?	126
1. Die Forderung von Welsch, Interkulturalität durch Transkulturalität zu ersetzen	126
2. Transkulturalität als Befreiung von kulturellen Zwängen	130
3. Der moderne Mensch als der kulturunabhängige Mensch.....	131
4. Gesellschaftliche und kulturelle Veränderungen als Zeichen von Transkulturalität oder Interkulturalität?.....	132
5. Wider den Mythos der homogenen Kultur.....	136
6. Historisches Verstehen als Vorbild für interkulturelles Verstehen	137
7. Interkulturelles Verstehen im Spannungsfeld zwischen individuellen und kollektiven Identitäten.....	138
8. Der ethnozentrische Charakter transkultureller Begriffe.....	139
9. Die Bedeutung transkultureller Begriffe für das interkulturelle Verstehen	140
10. Eigenes und Fremdes als unverzichtbare Begriffe	141
11. Transkulturelle und kulturspezifische Werte.....	143
12. "My Son the Fanatic" von Hanif Kureishi	146

X.	Empathy in the Moral and Ethical Experience and in the Aesthetic Experience	149
1.	Empathy in the Moral and Ethical Experience.....	151
2.	Empathy in the Aesthetic Experience	159
XI.	Emotionale Bildung bei der Rezeption von Geschichten	163
1.	Emotionen als Kognitionen	163
2.	Die narrative Struktur von Emotionen	167
3.	Die Bedeutung des Mitleids für das Verstehen des Anderen.....	169
4.	Emotionale Bildung mit Geschichten	172
XII.	Entwicklungsaufgaben im Rahmen der Bildungsgangdidaktik und bei der Lektüre literarischer Texte: Die Jugendromane: <i>The Skin I'm In</i> und <i>Coming of Age</i>	174
1.	Entwicklungsaufgaben im Rahmen der Bildungsgangdidaktik.....	175
1.1	Subjektive Entwicklungsaufgaben.....	177
1.2	Objektive Entwicklungsaufgaben	180
2.	Entwicklungsaufgaben bei der Lektüre der Jugendromane.....	182
2.1	<i>The Skin I'm In</i> von Sharon Flake	182
2.2	<i>Coming of Age</i> von Lorri Hewett.....	186
XIII.	Der Erkenntnisanspruch postkolonialer literarischer Texte: <i>Small Island</i> von Andrea Levy	193
1.	Der Erkenntnisanspruch literarischer Texte jenseits der Ästhetik des Seins und der Ästhetik des Scheins.	194
2.	Englands Entwicklung zu einer multikulturellen Gesellschaft	196
3.	Die Weltsicht der vier Ich-Erzähler	197

XIV. Dramatische Texte im interkulturellen Fremdsprachenunterricht: <i>alterNatives</i> von Drew Hayden Taylor	202
1. Die Theatersemiotik von Umberto Eco	202
2. Die Struktur sozialer Dramen bei Victor Turner	206
3. Die Bildungsrelevanz des Theaterspielens	209
4. Zum Verhältnis kollektiver und individueller Identitäten in <i>alterNatives</i>	213
5. Aufgabenstellungen zu <i>alterNatives</i>	222
XV. Verweigerte Anerkennung in Dramen von Philip Kan Gotanda	226
1. Die Bedeutung von Anerkennung und Missachtung für die Entwicklung des Ichs	226
2. Verweigerte Anerkennung in:	231
2.1 <i>Sisters Matsumoto</i> (1998)	231
2.2 <i>The Wash</i> (1987)	233
2.3 <i>Fish Head Soup</i> (1981)	235
XVI. Entwicklung bildungsrelevanter Kompetenzen: Selbst- und fremdbestimmtes Handeln in dem Roman <i>Big Mouth and Ugly Girl</i> von Joyce Carol Oates	240
1. Ergebnisse der Gehirnforschung: Selbstbestimmung eine Illusion	240
2. Selbstorganisation und Autonomie von Lebewesen	243
3. Die Unverzichtbarkeit von Freiheit und Selbstbestimmung	245
4. Selbstbestimmung als artikulierter, verstandener und gebilligter Wille	246
5. Selbst- und fremdbestimmtes Handeln in <i>Big Mouth and Ugly Girl</i>	249
6. Aufgaben zu <i>Big Mouth and Ugly Girl</i>	254

<i>Bibliographie</i>	259
<i>Personenregister</i>	276
<i>Sachregister</i>	283